

15

柏杨白话版资治通鉴

黄巾民变

司马光 撰 柏杨 译

北方联合出版传媒(集团)股份有限公司

 万卷出版公司

柏杨白话版资治通鉴

黄巾民变

司马光 撰 柏杨 译



北方联合出版传媒(集团)股份有限公司

万卷出版公司

2013·沈阳

著作权合同登记号：06-2011第168号

© 司马光 2013

图书在版编目（CIP）数据

黄巾民变 /（北宋）司马光撰；柏杨译.— 沈阳：
万卷出版公司，2013.3
（柏杨白话版资治通鉴）
ISBN 978-7-5470-2049-4

I. ①黄… II. ①司… ②柏… III. ①中国历史—古代史—编年体—通俗读物 IV. ①K204.3-49

中国版本图书馆CIP数据核字（2012）第220356号

出版发行：北方联合出版传媒（集团）股份有限公司
万卷出版公司
（地址：沈阳市和平区十一纬路29号 邮编：110003）

印刷者：北京凯达印务有限公司

经销者：全国新华书店

幅面尺寸：165mm×230mm

字数：201千字

印张：16.5

出版时间：2013年3月第1版

印刷时间：2013年3月第1次印刷

总策划：智品书业（北京）有限公司

责任编辑：周莉莉 王亦言

封面设计：周莉莉 吴 钧

版式设计：俊书装

责任校对：彭和群

ISBN 978-7-5470-2049-4

定 价：30.00元

联系电话：024-23284090/010-57262361

传 真：010-88332248

E-mail：200514509@qq.com

官方微博：<http://e.weibo.com/zhipinshuye>

常年法律顾问：徐涌 版权所有 侵权必究 举报电话：010-57262361
如有质量问题，请速与印务部联系。联系电话：010-57262361

【目录】

一六〇—一八九年

001 导读

二世纪六〇年代

058 宦官横暴

宦官仰仗与皇帝刘志的咬臂之盟，权倾一时，家族纷纷蹿升各地官员，毒手无孔不入……一日，宦官徐璜侄强娶民女未遂，索性绑架民女，以人为靶，用箭发射，极尽戏谑之能事。

063 张成大狱兴起

京师算命仙张成，占卜得知将有大赦，于是命其子杀人，父子同遭京畿总卫戍司令李膺逮捕。不久，卜卦果然应验，政府颁下赦令，然而李膺仍将张成父子处斩。

064 李膺、范滂被捕

张成素与皇帝、宦官结交，宦官乃唆使张成门徒控告李膺养士，勾结郡徒，组成奸党……刘志大怒，捕李膺等二百余人，范滂也在名单内。李膺在供词中牵出宦官子弟多人……

074 桓帝刘志卒 灵帝刘宏立

二世纪七〇年代

116 太学生千余人下狱

一天，北宫宫门外的朱雀门上，赫然写着：“天下大乱，曹节、王甫谋杀皇太后……”宦官震怒，皇帝刘宏下令侦缉……

126 立“熹平石经”

熹平年间，皇帝刘宏下诏：严格校正五经文字。命参议官蔡邕以隶书等字体书写，然后刻在石碑上，竖在洛阳太学门外，使后世儒家学派学者，作为标准

137 进攻鲜卑 败还

一七七年鲜卑屡犯边界，夏育、田晏、臧旻率大军三路出击，深入鲜卑国土二千余里，夏育等大败，所有輜重、军令、符节，全告遗失。

149 灵帝刘宏大肆卖官

刘宏当皇帝前，常叫穷；当皇帝后，又常讥笑前任帝不懂经营家产，乃突发奇想，在御花园设立“西园官邸”公开出卖官爵，价格依官位大小而定，付款方式，可一次付清，也可分期付款……

159 阳球、王甫、段颎、刘郃、陈球相继惨死

二世纪八〇年代

176 黄巾民变

钜鹿人张角，以法术替人治病，教授门徒，进而拥兵自重，图谋甲子年起兵叛变，遂命门徒在首都洛阳各大门，用白石灰书写“甲子”字样。一时京师惶恐，草木皆兵，皇帝下诏逮捕，张角被迫连夜发出紧急号令……

190 五斗米教起兵

巴郡人张脩，也以法术治病，只是病人须出五斗米，因此称为“五斗米教”。一八四年秋，张脩也起兵叛变，政府称之为“米贼”。

231 灵帝刘宏逝世

231 袁绍屠杀宦官 第一个宦官时代结束

中军指挥官袁绍与何进密谋杀宦官，未料宦官先发制人，诱何进入宫，击斩。袁绍得知何进死信，遂焚烧宫门，发兵攻入皇宫，下令紧闭所有通道，对宦官作地毯式的屠杀。自一五九年起，为时三十一年宦官时代就此落幕。

247 立刘协当皇帝 董卓杀何太后

宦官被杀后，董卓带兵进入首都洛阳，强迫皇帝刘辩退位。又借口何太后逼迫婆婆董太皇太后至死，大逆不道，将何太后迁往永安宫。第二天，何太后突然毒发身死……

导读

任何一个王朝或一个政权的覆亡，都覆亡于高阶层的先行腐败。自从盘古开天辟地，每一个王朝或政权，全坚如铁石，它拥有法律、监狱、军队和君臣大义。没有人可以打倒它，只有它自己打倒自己。主凶就是该王朝的君王或该政权的领袖，如果该君王、该领袖不亲自猛下毒手，他的王朝或他的政权，就会永远屹立，安如泰山。

扼杀东汉王朝的主凶是十一任皇帝刘志、十二任皇帝刘宏。本册《黄巾民变》从一六〇年到一八九年，共三十年。《资治通鉴》把他们的恶行细节，绘影绘声，一一记载。

这不是历史教训（没有人肯接受教训），而是历史镜子，我们从这面镜子中观察判断，可以预见到未来发展。

柏 杨

一九八四年十一月十五日

二 世 纪

六〇年代（一六〇—一六九年）

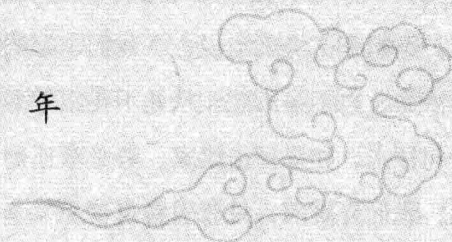
东汉王朝

- ◎ 宦官横暴。
- ◎ 张成大狱兴起。
- ◎ 桓帝刘志卒·灵帝刘宏立。
- ◎ 杀李膺、范滂。
- ◎ 罗马皇帝安托奈斯逝世，养子马卡斯奥理略嗣位。

一六〇年 庚子

东汉·延熹

三年



1 春季，正月一日，东汉王朝（首都洛阳【河南省洛阳市东白马寺东】）赦天下。东汉帝（十一任桓帝）刘志（本年二十九岁）下诏寻访故全国武装部队总司令（太尉）李固的后裔。

当初，李固被免职（一四六年），知道大祸已经形成，就把他的儿子李基、李兹、李燮，送回故乡（汉中郡【陕西省汉中市】）。当时，李燮才十三岁。姐姐李文姬，嫁给同乡赵伯英为妻，看到两位哥哥回来，了解事情的本末，发现它的严重性，悲怆说：“李家屠灭，就在眼前。自从祖父（李郃）以来，积恩积德，怎么会落得如此下场？”跟两位哥哥密谋，事先藏匿三弟李燮，传出消息说：“李燮又回京师（首都洛阳）！”人们全都相信。不久（一四七年），大祸发生，州郡政府逮捕李基、李兹，就在监狱里处死。李文姬拜托老爹的学生王成说：

“你为我父亲行侠仗义，有古人节操。而今，把身高不满六尺的孤儿，托付给你。李家是存续还是灭绝，握在你手。”

王成带着李燮，乘长江船舶东下，进入徐州（江苏省北部）州界，李燮改名换姓，在一家酒店当仆役，王成则在街头摆卦摊给人算命，两人假装不认识，只在暗中秘密来往。

前后十余年之久，梁冀被诛杀后，李燮才把身世告诉酒店老板。酒店老板大为震惊，准备车马跟丰富的礼物，要送李燮回乡，李燮都不接受。回家后，重新给老爹李固服丧。姐弟相见，抱头痛哭，感动旁人。姐姐李文姬嘱咐说：“我们李家的祭祀香火，几乎断绝，你幸而逃得活命，岂不是天意，从此不要跟外界来往，千万记住，不要对梁家有一句抨击。如果抨击梁家，势必牵连到主上（皇帝刘志），大祸可能再临，我们要做的，只有引咎自责。”李燮接受姐姐训诫。

后来，王成逝世，李燮按照礼数，把他安葬，逢年过节，把牌位放到上位祭祀。

【柏杨曰：】

李文姬吩咐老弟的话，一字一泪，我们除了悲痛之外，还能说什么。然而，善良人的畏惧，正是对邪恶的一种鼓励，应该三思。

2 正月十一日，新丰侯宦官单超逝世。赏赐给他御用陪葬物（东园秘器）、金缕玉衣（棺中玉具）。埋葬时，调发野战军（北军）五营的骑兵部队，在工程总监（将作大匠）督导下，兴筑庞大坟墓。

“五侯”只剩下“四侯”，而“四侯”越发蛮横凶暴，民间有四句形容他们形象的歌谣：“左回天／具独坐／徐卧虎／唐雨堕（左馆有回天之力，天，指“皇帝”，可以扭转皇帝刘志所作的决定。具瑗唯我

独尊，坐在那里，骄傲无比。徐璜行事如同卧虎，凶猛残暴。唐衡势力遍布天下，毒手无孔不入，犹如倾盆大雨。”互相比赛建筑高楼大厦，追求无比豪华；他们的奴仆都乘坐牛车，拥有骑马卫士。兄弟跟亲戚，都当州长跟郡长，搜括抢夺人民财产，跟盗匪没有分别。暴虐各个角落，人民不能忍受，往往去当盗匪。

寝殿侍奉宦官（中常侍）侯览、禁宫贴身侍从宦官（小黄门）段珪，在济北国（首府卢县【山东省济南市长清区】）边界一带，都有庞大田产，奴仆宾客们就在那里劫掠行旅。济北国宰相滕延，将他们一网打尽，诛杀数十人，把尸首放到街头示众。侯览、段珪直接向皇帝刘志打小报告，中央遂征召滕延前往首都洛阳，由司法部（廷尉）收押，免职。

左馆的老哥左胜当河东郡（山西省夏县）郡长，所属皮氏县（山西省河津市）县长、京兆（陕西省西安市）人赵岐，对这样的长官，感到羞耻，立即辞职回乡。唐衡的老哥唐玆，恰好当西都长安市长（京兆尹），跟赵岐之间早有怨恨，乘这个机会，逮捕赵岐所有的家族、亲戚，罩上可怖的重法，全体诛杀（到底是哪一种可怖重法，史书没有记载。依常情判断，应是“诬以谋反”，因为只有对谋反的罪行，才能发挥血腥的打击）。赵岐只身逃亡，走遍全国，改名换姓，最后到北海郡（山东省昌乐县西），在街头卖烧饼为生。安丘（山东省安丘市）人孙嵩，发现这位卖饼小贩，跟普通卖饼小贩不同，就把他接到家里，藏在夹墙之中。直等到唐衡兄弟逝世，又遇到赦免，才敢出来。

3 闰正月，西羌残余部队又跟烧何部落（原居宁夏南部）酋长攻击张掖（甘肃省张掖市）。早晨，逼近西羌保安司令（护羌校尉）段颍军营。段颍下马迎战，缠斗到中午，刀都砍断，箭也用尽，诸羌部落也

告撤退。段颍尾追，一面战斗，一面挺进，昼夜不停地攻击，饥饿时吃战马的肉，口渴时喝饮雪水，历时四十余日，抵达积石山（青海省阿尼玛卿山），已出塞二千余里。斩烧何部落酋长，接受残余部众投降后，班师。

4 夏季，五月十一日，汉中郡（陕西省汉中市）山崩。

5 六月九日，宰相（司徒）祝恬逝世。

6 秋季，七月，擢升最高监察长（司空）盛允当宰相，祭祀部长（太常）虞放当最高监察长。

7 长沙（湖南省长沙市）蛮夷叛变，进军益阳（湖南省益阳市）。零陵（湖南省永州市）蛮夷叛变，攻击长沙。

8 九真郡（越南清化市）残余的变民集团（参考一五七年），占领日南郡（越南东河县），势力转盛。东汉政府擢升桂阳（湖南省郴州市）郡长夏方，当交趾州（广东、广西及越南北部）州长（刺史）。夏方素有威信和恩德。

冬季，十一月，日南郡变民集团二万余人，向夏方投降。

9 西羌勒姐部落（渭水上游一带）及零吾部落，包围允街（甘肃省永登县南），被西羌保安司令段颍击败，解围。

10 泰山郡（山东省泰安市东）变民集团首领叔孙无忌（叔孙，复

姓)，击斩民兵司令（都尉）侯章。东汉政府派皇家警卫指挥官（中郎将）宗资，击败变民。征召皇甫规当泰山郡郡长。皇甫规到职后，运用智谋，民变全部平息。

一六一年 辛丑

东汉·延熹 四年

1 春季，正月二日，东汉王朝（首都洛阳【河南省洛阳市东白马寺东】）南宫嘉德殿失火。正月二十九日，丙署（皇宫殿名）失火。

2 瘟疫。

3 二月三日，军械库（武库）失火。

4 宰相（司徒）盛允免职，擢升农林部长（大司农）种暠当宰相。

5 三月，全国武装部队总司令（太尉）黄琼免职。

夏季，四月，擢升祭祀部长（太常）沛国（首府相县【安徽省淮北市】）人刘矩，当全国武装部队总司令。

最初，刘矩当雍丘（河南省杞县）县长，用礼义谦让，教化人民。遇到诉讼案件，常把当事人带到面前，向他们劝解，警告他们：愤怒可以忍耐，而衙门法庭，绝不可以进去，请他们回去三思。诉讼的人感谢万分，都愿意和解，撤销控告，各自回去。

6 四月二十六日，封河间（孝）王（首府乐成【河北省献县】）刘开的儿子、参户亭侯刘博（刘志叔父）当任城王（首府任城【山东省济宁市东南】），祀奉任城王（孝王）刘尚香火（任城国撤销，参考一五一年闰十二月）。

7 五月四日，心星之旁出现孛星。（《晋书·天文志》：“心星有三颗，中星是皇帝位，前星是太子位，后星是庶子位。”）

8 五月十日，一任帝（光武帝）刘秀墓园（原陵·河南省孟津县东北于家村）寝殿长寿门失火。

9 五月二十二日，京师（首都洛阳）降下冰雹。

10 六月，京兆（陕西省西安市）、扶风（陕西省兴平市）、凉州（甘肃省）地震。

11 六月十三日，岱山（泰山·山东省泰安市北）、博县（山东省泰安市东南）境内尤来山（泰安市东南徂徕山）崩塌。